

Rubacu*ori*



# Rubacuori

Bello e possibile. / Beautiful and possible. / Schön und erschwinglich. / C'est beau et c'est possible. / Bello pero posible. / Красиво и возможно.



Project / photo gallery **04 - 47**

Plans **48 - 53**

Product range **54 - 61**

Technical features **62 - 64**

# Made in Italy una qualità davvero trasparente.

Uno stile riconoscibile ed un inimitabile buon gusto di firma tutta italiana.

In Fap crediamo che un'azienda sia un'istituzione fondamentale della società civile e che debba per questo operare con trasparenza e correttezza nei confronti di tutti gli interlocutori, siano essi clienti, fornitori o collaboratori. Per questa ragione abbiamo aderito con convinzione al "Codice Etico" di Confindustria Ceramica che impegna a comunicare con chiarezza l'origine dei prodotti.

I nostri prodotti sono ideati e progettati all'interno dell'azienda, per una qualità di altissimo livello che non è solo "made in Italy" ma anche "made in Fap".

Tutte le nostre piastrelle sono prodotte esclusivamente in Italia. Gli spigoli, i london e le matite sono realizzati in Spagna.

Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse sono prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzando materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibili.

È per questi motivi che "made in Italy" e "made in Fap" sono sinonimi di un profilo d'eccellenza, espressione di valori forti come stile innovativo, design originale, ma anche attenzione per l'ambiente, etica del lavoro e qualità del prodotto.

Dal contenuto tecnologico alla cura per il dettaglio, il nostro è un impegno certificato di cui siamo orgogliosi e che, soprattutto, ci caratterizza in tutto il mondo.

## Italian-made products, a clear guarantee of top quality.

Immediately-recognisable, inimitably-tasteful, 100% Italian style. Here at Fap we believe that companies have a fundamental role to play in society, and therefore must adopt a transparent, principled approach to all the people it deals with, be they customers, suppliers or staff. This is why we have chosen to adhere to the "Ethical Code" of the Confindustria Ceramica Association, under which the origin of products must be clearly stated.

Our products are conceived and designed in-house, thus guaranteeing first-rate, **Italian made** (and above all **Fap-made**) quality.

All our tiles are produced exclusively in Italy, while the edge trims, Londons and pencil strips are made in Spain.

Fap customers can be sure that the tiles they buy are produced with environment-friendly technologies, using excellent-quality, safe raw materials and guaranteeing the best possible working conditions. This is why "Fap-made" has today become synonymous with excellence, an expression of strong values such as innovative style and original design, as well as **respect for the environment, workplace ethics and product quality**.

From technological content to attention to detail, our duly-certified commitment to quality is what distinguishes our products the world over.

## Made in Italy, une qualité vraiment transparente.

L'instantanéité d'identification d'un style et la classe inimitable des produits italiens.

Chez Fap, nous avons la conviction qu'une entreprise est une institution fondamentale de la société civile, c'est pourquoi elle doit agir avec le maximum de transparence et se distinguer par sa correction en affaires vis à vis de tous ses interlocuteurs, qu'il s'agisse de clients, de fournisseurs ou de collaborateurs. C'est la raison pour laquelle nous avons adhéré avec certitude au "Code Éthique" de la Confindustria Ceramica (Confédération de l'Industrie céramique -n.d.t.-) qui oblige à communiquer clairement l'origine des produits.

Nos produits sont créés et projetés dans notre société pour parvenir à une qualité très haut de gamme qui n'est pas seulement "made in Italy", mais aussi et surtout "made in Fap".

Tous nos carreaux sont exclusivement produits en Italie. Les piccos d'angle, les londons et les crayons sont réalisés en Espagne.

Ceux qui achètent Fap peuvent avoir la certitude que leurs carreaux sont produits avec des technologies écophiles, à partir de matières premières excellentes et sûres dans les meilleures conditions de travail possibles.

C'est pourquoi le "made in Fap" est aujourd'hui synonyme d'un profil d'excellence, expression de valeurs fortes comme un style innovant, un design original et avec la garantie d'une **attitude écophile, d'une éthique professionnelle et d'un produit de qualité**.

Du contenu technologique au soin apporté au moindre détail, notre travail fait l'objet d'un engagement certifié dont nous sommes fiers et surtout par lequel nous nous distinguons dans le monde entier.

## Hecho en Italia, una calidad realmente transparente.

Un estilo identificable y un inimitable buen gusto de diseño totalmente italiana.

En Fap creamos que una empresa es una institución fundamental de la sociedad civil y que por este motivo debe operar con transparencia y corrección de respecto a todos los interlocutores, ya sean clientes, proveedores o colaboradores. Por este motivo hemos aceptado con convicción al "Código Ético" de Confindustria Cerámica que se compromete a comunicar con claridad el origen de los productos.

Nuestros productos están concebidos y proyectados dentro de la empresa, para una calidad de altísimo nivel que no solo es "hecho en Italia", sobre todo es "hecho en Fap".

Todos nuestros revestimientos están producidos exclusivamente en Italia. Los bordes, los londón y los lápices están fabricados en España.

Quien compra cerámicas Fap tiene la seguridad que las mismas están elaboradas con tecnologías que respetan el medio ambiente, empleando materias primas excelentes y seguras, garantizando las mejores condiciones de trabajo posibles.

Es por estos motivos que "hecho en Fap" es actualmente sinónimo de un perfil de excelencia, expresión de valores fuertes como estilo innovador, diseño original, pero además **cuidado por el ambiente, la ética de trabajo y la calidad del producto**.

De contenido tecnológico, al cuidado por el detalle el nuestro es un compromiso certificado, del que estamos orgullosos y que, sobre todo, nos caracteriza en todo el mundo.

## Made in Italy, eine wirklich transparente Qualität.

Ein wiedererkennbarer Stil und ein unvergleichlich guter Geschmack mit deutlich italienischer Prägung.

Wir bei Fap glauben, dass Unternehmen eine wichtige Einrichtung der Zivilgesellschaft sind und daher mit Transparenz und Fairness gegenüber den Gesprächspartnern vorgehen müssen, unabhängig, ob es sich um Kunden, Zulieferer oder Mitarbeiter handelt. Aus diesem Grund haben wir überzeugt den Ethikkodex des italienischen Keramikverbands unterzeichnet, der dazu verpflichtet, die Herkunft der Produkte eindeutig anzugeben.

Unsere Produkte wurden in unserem Betrieb konzipiert und entwickelt, um höchste Qualität zu erreichen, die nicht nur "made in Italy", sondern vor allem "made in Fap" ist.

Alle unsere Fliesen werden ausschließlich in Italien hergestellt. Die Kanten, London und Stile werden in Spanien hergestellt.

Wer Keramik von Fap erwünscht, kann stets sicher sein, dass diese mit technischen Verfahren hergestellt werden, die umweltfreundlich sind, ausgezeichnete und sichere Rohstoffe verwenden und die bestmöglichsten Arbeitsbedingungen gewährleisten.

Aus diesem Grund ist "made in Fap" heute gleichbedeutend mit einem hochwertigen Profil, Ausdruck überzeugender Werte wie ein innovativer Stil, ein originelles Design, aber auch die **Beachtung des Umweltschutzes, der Arbeitsethik und der Produktqualität**.

Vom technischen Gehalt bis zur sorgfältigen Beachtung der Details ist es unser nachgewiesenes Engagement, auf das wir stolz sind und das uns weltweit auszeichnet.

## Made in Italy. Неоспоримое качество.

Легко узнаваемый стиль и неподражаемый вкус исключительно итальянского происхождения.

«Fap» считает, что компания является основной ячейкой гражданского общества, и, следовательно, обязана обеспечить максимальную прозрачность и порядочность по отношению ко всем своим собеседникам, будь то клиенты, поставщики или сотрудники. Именно поэтому мы и разработанную конфедерацией предприятий керамической промышленности «Confindustria Ceramica» конвенцию «Этический код», общую предоставляем четкую информацию о происхождении продуктов.

Разрабатываем и проектируем продукцию исключительно собственными силами, чтобы добиться качества высочайшего уровня не только «Italy», но также и «made in Fap».

Плитка и декоры производятся исключительно в Италии. Уголки, бордюры «лондон» и «карандаши» выпускаются в Испании, а керамическую плитку Fap, вы можете быть уверены в том, что она изготовлена с применением природоохранных технологий, ванием превосходного и безопасного сырья и обеспечением оптимальных условий работы.

По этим причинам «made in Italy» и «made in Fap» на сегодняшний день являются синонимами совершенства и воплощения таких важных и, как новаторский стиль, оригинальный дизайн, а также **забота об окружающей среде, рабочая этика и качество продукта**.

С помощью тем, что наши усилия, направленные на применение технологий и заботу о мельчайших деталях, признаны соответствующими стандартами, которые создают нам прекрасную репутацию во всем мире.



# Bello e possibile.

Con Fap puoi costruire intorno a te il bagno che sognavi, ad un costo ragionevole. Rubacuori è stile e bellezza: un rivestimento che ti sarà fedele per sempre, proposto nel formato **25x45**, facile da posare e da pulire.

**Beautiful. And possible.** With Fap you can create the bathroom you've always dreamed of, at a reasonable price. Rubacuori means style and beauty: tiles which will never let you down, **25x45** size, easy to lay and to clean. / **Schön und erschwinglich.** Mit Fap gestalten Sie das Bad Ihrer Träume zu einem erschwinglichen Preis. Rubacuori steht für Stil und Schönheit: Eine leicht zu verlegende und pflegeleichte Wandfliese im Format **25x45**, die Ihnen für immer treu bleibt. / **C'est beau et c'est possible.** Avec Fap, vous pouvez construire la salle de bains de vos rêves à un prix raisonnable. Rubacuori veut dire style et beauté: un revêtement mural qui vous sera fidèle à jamais. Il est proposé en **25x45** cm, facile à poser et à nettoyer. / **Bello pero posible.** Con Fap te puedes construir el baño de tus sueños a un precio razonable. Rubacuori es estilo y belleza: un revestimiento que te será siempre fiel, propuesto en el formato **25x45**, fácil de colocar y de limpiar. / **Красиво и возможно.** С помощью Fap вы можете сделать свою ванную комнату, о которой можно только мечтать, и по очень разумной цене. Rubacuori - это стильная и красивая облицовка, предлагаемая в формате **25x45**, которая будет вам долго и верно служить; при этом она просто укладывается и легко убирается.





Wall :  
Rubacuori Crema 25x45  
Class Crema Inserto 25x45  
Rubacuori Crema Spigolo 1x25  
Rubacuori Ebano Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Ebano 25x45

Floor:  
Rubacuori Ebano 31,5x31,5

Plan on page 49

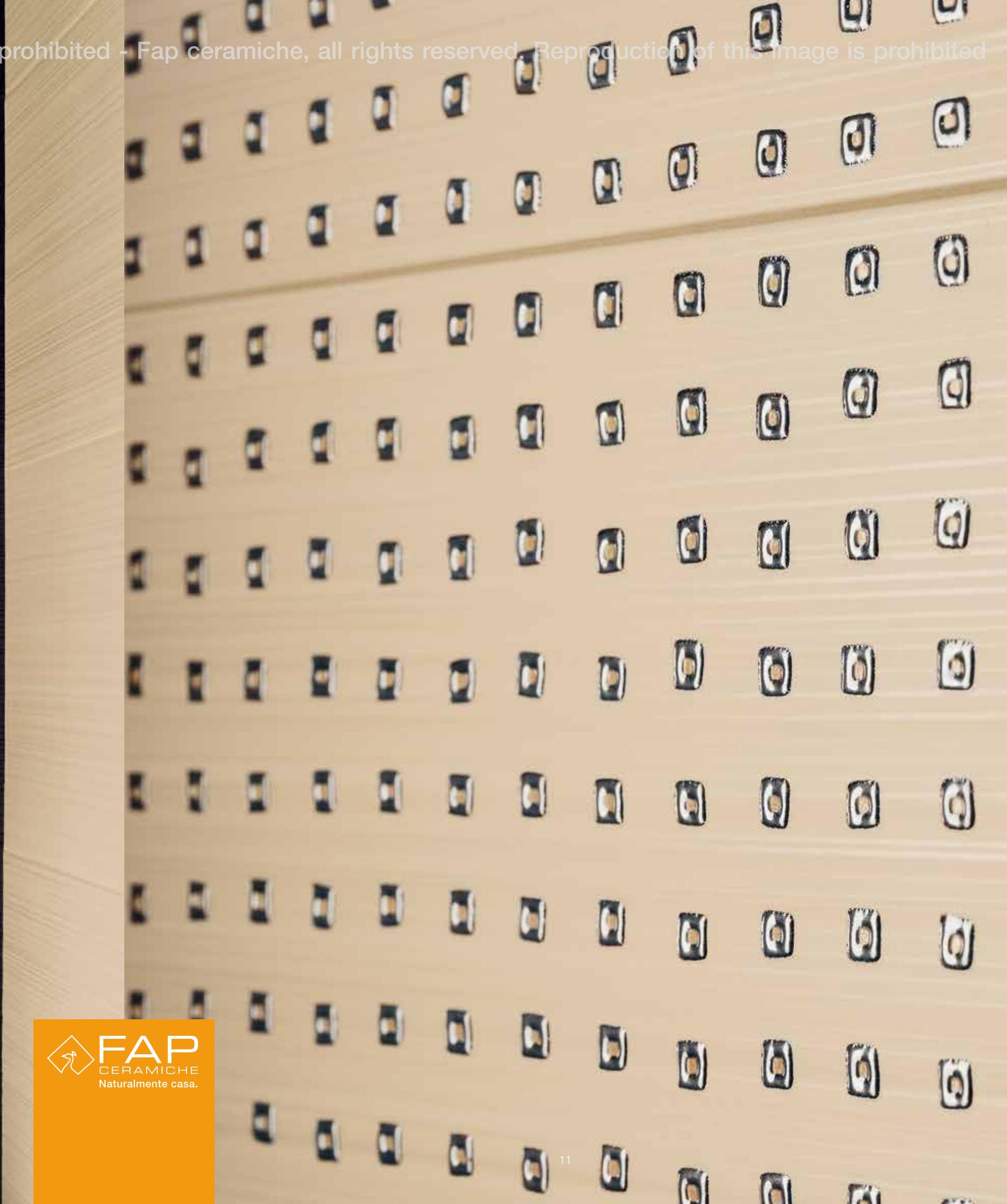


# Il piacere di tornare a casa.

È bello tornare da un viaggio e ritrovare il mio spazio, così elegante, bello, accogliente: ne sono così soddisfatta!

**The pleasure of coming home.** It's always nice to come back home from a trip and find my own space, so stylish, so beautiful, so welcoming: I'm so happy with it! / **Gerne nach Hause kommen.** Ich liebe es nach einer Reise nach Hause zu kommen, und meine elegante, schöne und behagliche Wohnung zu betreten. Das macht mich glücklich! / **Le plaisir de retourner chez soi.** Quel bien fou de rentrer d'un voyage et de retrouver son chez-soi un cadre tellement élégant, beau et accueillant: j'en suis vraiment satisfaite! / **El placer de volver a casa.** Espléndido retornar de un viaje y reencontrar mi espacio, elegante, bonito, acogedor: ¡me satisface plenamente! / **Приятно возвращаться домой.** Как приятно вернуться из поездки домой и вновь оказаться в своей среде элегантной, красивой, уютной, дарящей мне море радости!



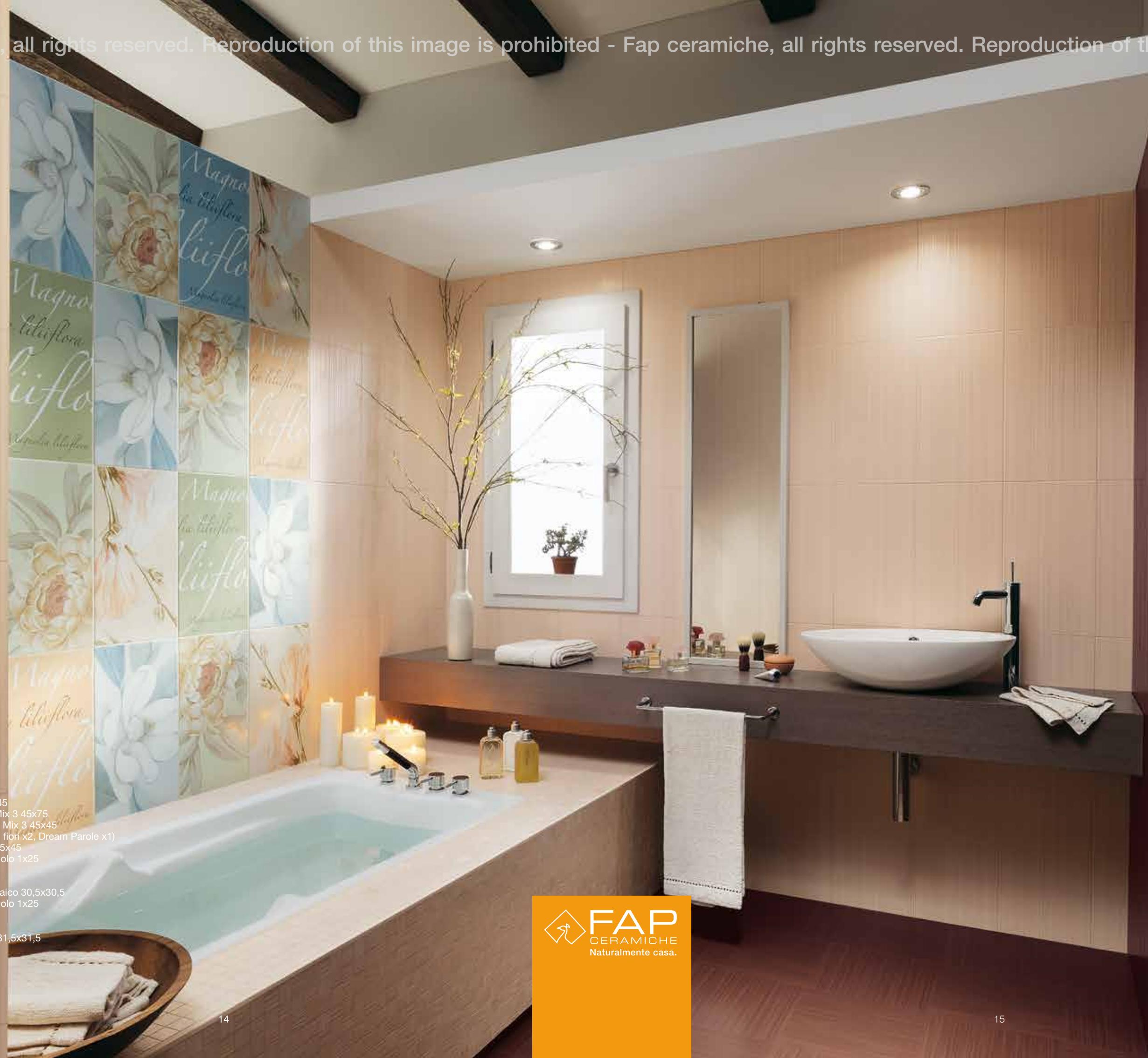




*Trasforma  
il tuo bagno  
in un sogno.*

Non perdere l'occasione di avere un bagno da sogno, ora che puoi. Rubacuori è il rivestimento che trasforma la tua stanza da bagno, anche se piccola o poco luminosa, in un ambiente bello, raffinato, pieno di colore e fantasia: un bagno Fap Ceramiche.

**Turn your bathroom into a dream.** Don't miss out on the chance to have the bathroom of your dreams - today you can do just that. Rubacuori will transform your bathroom - however small it is, however little light there is - into a beautiful, sophisticated place, filled with colour and imagination: a Fap Ceramiche bathroom. / **So gestalten Sie Ihr Traumbad.** Lassen Sie sich die Gelegenheit nicht entgehen, endlich Ihr Traumbad zu besitzen, jetzt ist es möglich. Rubacuori ist die Wandfliese, die auch das kleine und nicht sehr helle Bad in ein wunderschönes, edles Ambiente voller Farbe und Fantasie, verwandelt. Ein Bad von Fap Ceramiche. / **Faites de votre salle de bains un rêve.** Ne ratez pas l'occasion d'avoir une salle de bains de rêve, car maintenant c'est possible. Même si votre salle de bains est petite ou peu lumineuse, Rubacuori est le revêtement mural qui la métamorphosera en une pièce sublime, délicate, riche en couleurs et en fantaisies: une salle de bains Fap Ceramiche. / **Transforma tu baño en un sueño.** No pierdas la ocasión de tener el baño de tus sueños, ahora que puedes. Rubacuori es el revestimiento que transforma tu cuarto de baño, incluso si es pequeño o poco luminoso, en un entorno hermoso, refinado, lleno de color y de fantasía: un baño Fap Ceramiche. / **Превратить ванную комнату в сон.** Теперь, когда это стало возможным, не упустите случая, чтобы сделать ванную комнату прекрасной как сон. Облицовочный материал Rubacuori позволяет превратить даже маленькое или мало освещенное помещение в красивую, изысканную, полную красок и фантазии ванную под названием Fap Ceramiche.



Wall:  
Rubacuori Rosa 25x45  
Dream Fiori Inserto Mix 3 45x75  
Dream Parole Inserto Mix 3 45x45  
(Composition: Dream fiori x2, Dream Parole x1)  
Rubacuori Mogano 25x45  
Rubacuori Rosa Spigolo 1x25

Vasca:  
Rubacuori Rosa Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Rosa Spigolo 1x25

Floor:  
Rubacuori Mogano 31,5x31,5

Plan on page 50

# Uno spazio finalmente mio.

I bambini sono a scuola, lui al lavoro: ora posso dedicare un pò di tempo a me stessa, rilassandomi nell'atmosfera radiosa del mio bagno: uno spazio finalmente tutto mio.

**At last, a space that's all mine.** The kids are at school, he's at work, and now I've got some time to myself, time to relax in my splendid new bathroom - at last, a space that's all mine. / **Ein Raum, endlich ganz für mich allein.** Meine Kinder sind in der Schule und mein Mann bei der Arbeit: Jetzt habe ich endlich ein wenig Zeit für mich selbst, ein wenig Zeit, mich in der beschwingten, heiteren Atmosphäre meines Bads zu entspannen. Ein Raum, endlich ganz für mich allein. / **Finalement un espace rien que pour moi.** Les enfants sont à l'école et lui, il est au bureau: le temps est venu de penser un peu à moi, de me détendre dans l'atmosphère radieuse de ma salle de bains: finalement un espace rien que pour moi. / **Un espacio finalmente mío.** Los niños están en el colegio, él está en el trabajo: ahora me puedo dedicar un poco de tiempo a mí misma, relajándome en la atmósfera radiante de mi baño: un espacio finalmente sólo mío. / **В моем полном распоряжении.** Дети в школе, муж на работе и, наконец, можно уделить немного времени только себе и расслабиться в лучезарной атмосфере ванно созданной специально для меня.



Fap ceramiche, all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited - Fap ceramiche, all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited



18



19

Bianco

Crema

Rosa

Erba

Perla

Mogano

Ebano



## Trendy, ma soprattutto Dandy!

Sette colori eleganti, definiti e perfezionati con grande cura da Fap Ceramiche per incontrare le tendenze di oggi e domani. Gli abbinamenti esprimono ricercatezza, buon gusto e passione per il bello.

**Trendy, but above all dandy.** Seven stylish colours, defined and perfected with great care by Fap Ceramiche, in line with the trends of today and tomorrow. The colour combinations express sophistication, good taste and a passion for beauty. / **Trendy, aber vor allem Dandy.** Sieben sehr sorgfältig von Fap Ceramiche ausgewählte und perfektionierte elegante Farben, die die Trends von heute und morgen widerspiegeln. Die Zusammenstellungen vermitteln Exklusivität, guten Geschmack, Leidenschaft für das Schöne. / **Trendy mais surtout dandy.** Sept couleurs raffinées, définies et perfectionnées avec grand soin par Fap Ceramiche pour traduire les tendances d'aujourd'hui et de demain. Les unions expriment la sophistication, le bon goût et la passion pour le beau. / **Trendy, pero sobre todo dandy.** Siete colores elegantes, definidos y perfeccionados con gran cuidado por Fap Ceramiche, para satisfacer los gustos de hoy y de mañana. Las combinaciones expresan refinación, buen gusto y pasión por la belleza. / **Модно, а главное, красиво.** Семь элегантных, четких, тщательно отобранных компаний Fap Ceramiche цветов отражают тенденции самой современной моды, а их сочетания подчеркивают изысканность, хороший вкус и любовь к прекрасному.



Wall:  
Rubacuori Erba 25x45  
Trend Erba Inserto 25x45

Doccia:  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Erba Spigolo 1x25

Floor:  
Rubacuori Erba 31,5x31,5

Plan on page 51

 **FAP**  
CERAMICHE  
Naturalmente casa.

# Pronti via!

Prepararsi assieme la mattina è un momento piacevole, nel nostro bagno Fap. Il colore che abbiamo scelto trasmette freschezza ed energia: l'ideale per affrontare il traffico della città.

**Get set, go!** Getting ready together in the morning is a real pleasure, in our Fap bathroom. The colour we've chosen makes us feel fresh and full of energy - ideal for going out to face the city traffic. / **Auf die Plätze, fertig, los!** Sich zusammen morgens gemeinsam im Bad auf den Tag vorzubereiten, ist ein angenehmer Moment in unserem Bad von Fap. Die von uns gewählte Farbe vermittelt Frische und Energie. Ideal, um dem Stadtverkehr entgegenzutreten. / **À vos marques, prêts? Partez!** Se préparer ensemble le matin dans notre salle de bains Fap, que c'est agréable! Nous avons choisi une couleur fraîche et énergique: l'idéal avant d'affronter le trafic de la ville. / **¡...Preparados, listo, ya!** Prepararnos juntos en la mañana se convierte en un momento placentero e nuestro baño Fap. El color que escogimos transmite frescura y energía: lo ideal para enfrentar el tráfico de la ciudad. / **Готовы? Пошли!** Приятно начинать новый день вместе в помещении ванной комнаты под знаком Fap. Наши краски дышат свежестью и дают мощный заряд энергии, помогающий противостоять неизбежному хаосу городского движения.







# Creare un bagno su misura per te

Rubacuori propone tante soluzioni di decoro, da scegliere secondo il gusto e lo stile individuale. Per valorizzare al massimo il proprio bagno, l'ideale è combinare sulle diverse pareti le decorazioni ed i colori coordinati del fondo e del mosaico.

**Create a made-to-order bathroom just for you.** Rubacuori has a wide array of decorative pieces available, designed to suit all kinds of tastes and styles. To make the most of your bathroom, the ideal solution is to combine the coordinated decorations and colours of the background and the mosaic on different walls. / **Ein Badezimmer nach Maß.** Rubacuori bietet zahlreiche Dekorlösungen, die ganz nach dem persönlichen Geschmack und individuellen Stil ausgewählt werden können. Um dem Bad max. Geltung zu verleihen, ist es am Besten, die Dekore und zusammenstellbaren Farben der Grundfliesen und des Mosaiks auf den einzelnen Wänden zu kombinieren. / **Une salle de bains sur mesure pour vous.** Rubacuori abonde en décos, à choisir selon le goût et le style personnel. Pour rehausser votre salle de bains au maximum, vous pouvez mélanger les décors sur les murs et assortir les couleurs du fond à celles de la mosaïque. / **Crear un baño a medida para ti.** Rubacuori propone muchas soluciones de decoración, que se escogen según el gusto y el estilo personal. Para valorizar al máximo el cuarto de baño, es ideal combinar en las diferentes paredes las decoraciones y los colores coordinados del fondo y del mosaico. / **Ванная по собственным меркам.** В большом разнообразии декоративных элементов коллекции Rubacuori легко подобрать оформление по собственному вкусу и стилю. Чтобы сделать ванную комнату красивой, можно идеально скоординировать декоры стен с сочетающимися с ними по цвету фоновыми панелями и мозаико



Wall:  
Rubacuori Erba 25x45  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Erba Spigolo 1x25  
Spring Inserto 25x45  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5

Variazione+ Mensola 91x4x12

Floor:  
Rubacuori Erba 31,5x31,5

plan on page 52

# Premiere all'Opera.

Un bellissimo spettacolo, ieri sera! E quanti complimenti ricevuti: in effetti ero piuttosto elegante. Adoro scegliere e curare ogni dettaglio ed accostamento di colore. Come il mio bagno: semplicemente perfetto.

**Premiere at the Opera.** What a superb show last night! And I received so many compliments. Well, I must say I was looking rather stylish. I love to choose every little detail and colour combination with care. And the same goes for my bathroom: just perfect. / **Premiere in der Oper.** Eine wunderschöne Aufführung, gestern Abend! Und wie viele Komplimente wir bekommen haben: Wirklich sehr elegant. Ich liebe es, jedes Detail und die Farbzusammenstellung genau auszuwählen. Wie mein Bad: einfach perfekt. / **Première à l'opéra.** Quel magnifique spectacle hier soir! Et combien de compliments! Il est vrai que le spectacle était plutôt élégant. J'adore choisir et soigner chaque détail et chaque assortiment de couleur. Comme ma salle de bains: tout simplement parfaite. / **Estreno en la Ópera.** ¡El de ayer por la noche fue un espectáculo maravilloso! Y cuántas felicitaciones que recibí: en verdad, estaba muy elegante. Me encanta escoger y cuidar cada detalle y combinación de color. Como mi baño: simplemente perfecto. / **Премьера в Опере.** Вчера вечером был прекрасный спектакль! А сколько комплиментов мне было сделано, и действительно, я была весьма элегантна. Безумно люблю тщательно подбирать каждую деталь и комбинировать цвета в одежде. Такова и моя ванная комната: она просто прекрасна.







# *Rubacuori: sarà bello per sempre.*

I rivestimenti Fap Ceramiche sono facili da pulire, e perfettamente igienizzabili; non richiedono manutenzione e mantengono inalterata la loro bellezza nel tempo. Il pavimento coordinato è sempre in gres porcellanato.

**Rubacuori: forever beautiful.** Fap Ceramiche tiles are easy to clean and perfectly hygienic; they require no maintenance and remain beautiful forever. The coordinated flooring is always in porcelain stoneware. / **Rubacuori: unvergängliche Schönheit.** Die Wandfliesen von Fap Ceramiche sind pflegeleicht und perfekt hygienisch zu reinigen, sie sind wartungsfrei und sie bleiben dauerhaft schön. Es gibt immer einen passenden Bodenbelag aus Feinsteinzeug. / **Rubacuori: une beauté qui ne se fanera jamais.** Les revêtements muraux Fap Ceramiche garantissent un entretien facile et une hygiène parfaite. Ils n'exigent aucun traitement spécial et gardent leur beauté à jamais. Le revêtement de sol assorti est toujours en grès cérame. / **Rubacuori: será por siempre bello.** Los revestimientos Fap Ceramiche son fáciles de limpiar y perfectamente higienizables; exentos de mantenimiento y conservan su belleza inalterable en el tiempo. El pavimento coordinado es siempre de gres porcelánico. / **Rubacuori: красиво навечно.** Облицовочные материалы компании Fap Ceramiche легко убирать и поддерживать в идеально чистом состоянии; они не требуют специального ухода и сохраняют красоту в течение долгого времени. Скоординированные полы всегда из керамического гранита.



Wall:  
Rubacuori Perla 25x45  
Trend Ebano Inserto 25x45  
Rubacuori Perla Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Ebano 25x45

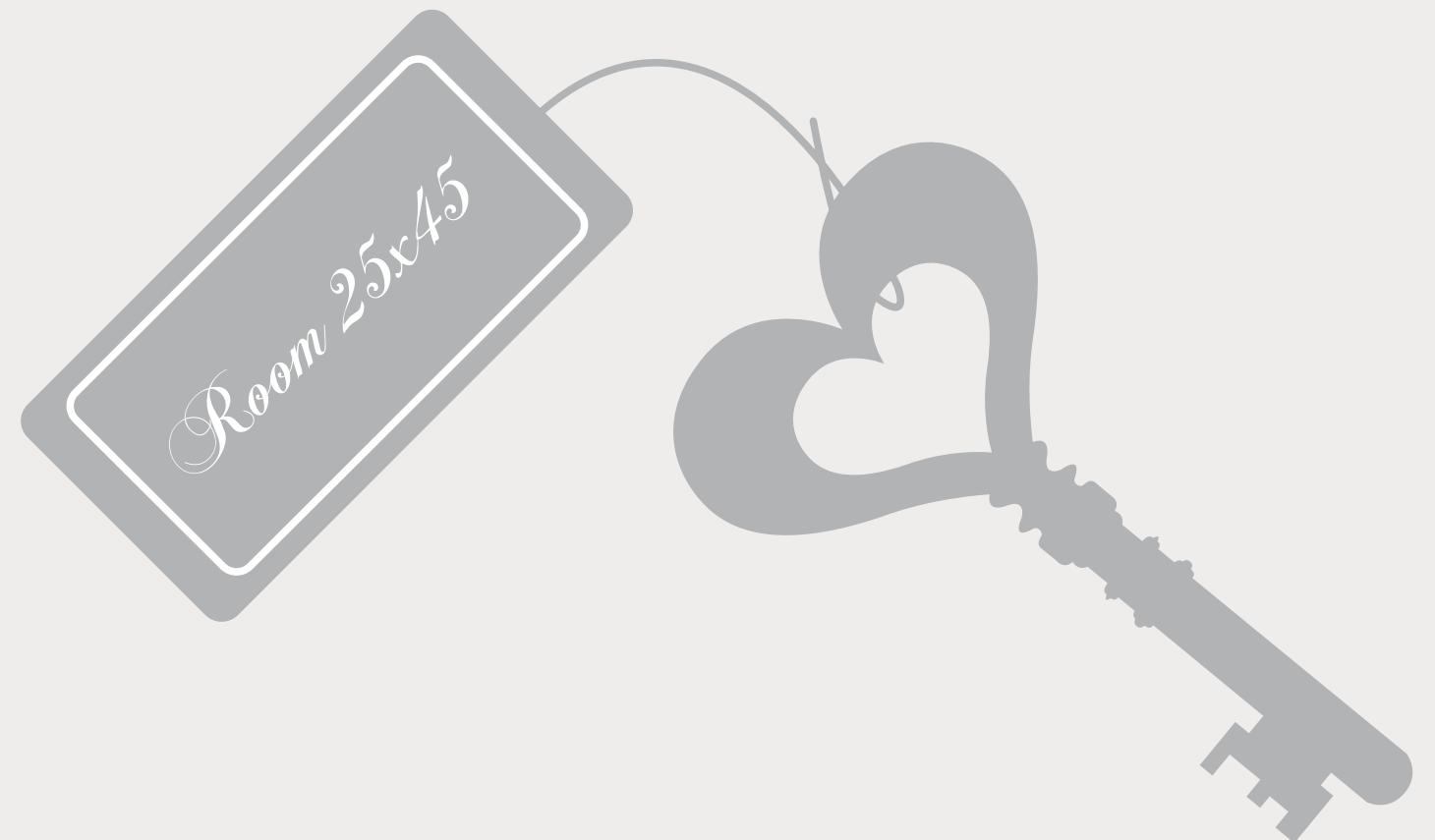
Mensola Lavabo:  
Rubacuori Perla Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Perla Spigolo 1x25

Variazione+ Modulo Cubo 30,5x30,5x22

Floor:  
Rubacuori Ebano 31,5x31,5

plan on page 53





# *Wake up, breakfast, business meeting.*

Viaggiare per lavoro significa stress, riunioni, impegni continui. Ho scelto questo hotel per il suo bagno moderno, luminoso e confortevole: il posto ideale dove ricaricarsi e recuperare le energie.

**Wake up, breakfast, business meeting.** A business trip means stress, meetings, never-ending appointments. I chose this hotel because of its modern, bright, comfortable bathroom: the ideal place to recharge my batteries and get my energy back. / **Wake up, breakfast, business meeting.** Geschäftsreisen sind mit Stress, endlosen Besprechungen, ständigen Verpflichtungen verbunden. Ich habe dieses Hotel wegen seines modernen, hellen und bequemen Bads ausgewählt: Ideal, um neue Kräfte zu tanken! / **Wake up, breakfast, business meeting.** Les voyages d'affaires signifient stress, réunions et pas une minute de libre. J'ai choisi cet hôtel pour sa salle de bains moderne, lumineuse et confortable. C'est l'endroit idéal pour se ressourcer et récupérer ses forces. / **Wake up, breakfast, business meeting.** Viajar por trabajo significa estrés, reuniones, ocupación continua. Escogí este hotel por su baño moderno, luminoso y confortable: el lugar ideal donde recargarse y recuperar las energías. **Wake up, breakfast, business meeting.** Поездки по работе означают стресс, совещания и бесконечную вереницу неотложных дел. Я выбрала этот отель за его современную, светлую и комфортную туалетную комнату, где можно восстановить свои силы и энергию.



Fap ceramiche, all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited - Fap ceramiche, all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited



42

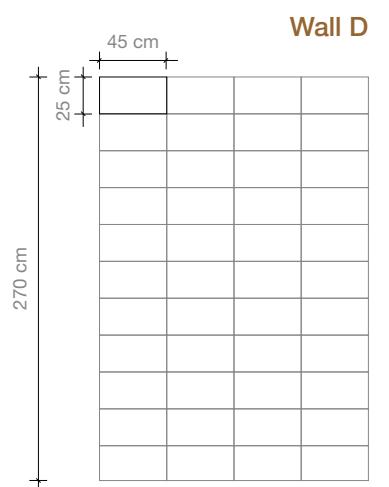
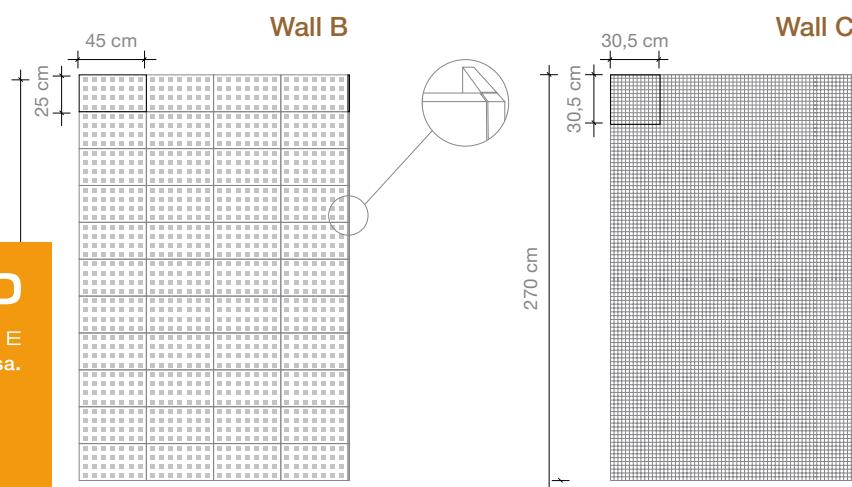
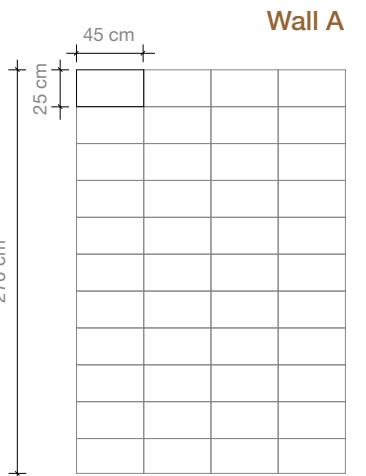
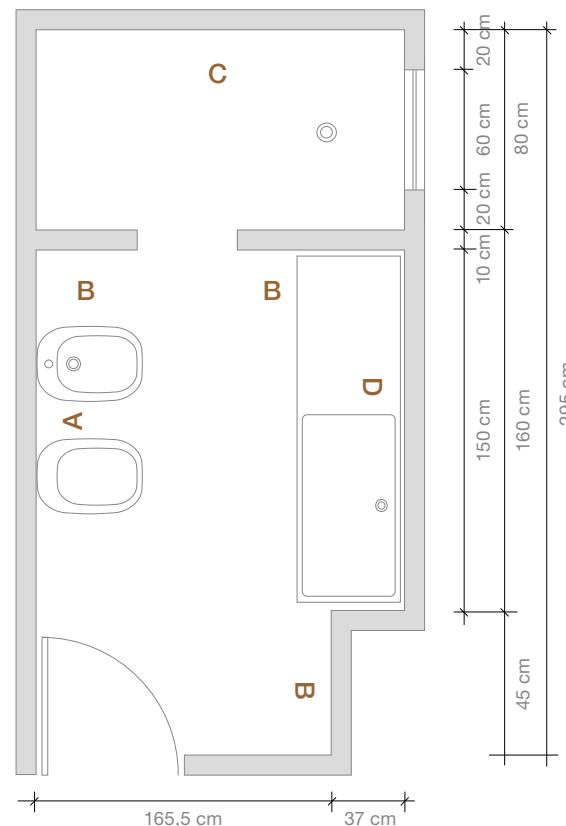


43



Wall A:  
Rubacuori Crema 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 01 Bianco  
Wall B:  
Class Crema Inserto 25x45  
Rubacuori Crema Spigolo 1x25  
Stucco - Grout: TonosuTono 01 Bianco  
Wall C:  
Rubacuori Ebano Mosaico 30,5x30,5  
Stucco - Grout: TonosuTono 12 Nero  
Wall D:  
Rubacuori Ebano 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 12 Nero  
Floor:  
Rubacuori Ebano 31,5x31,5  
Stucco - Grout: TonosuTono 12 Nero

202,5 cm  
50,5 cm 68,5 cm 83,5 cm





Wall A:  
Dream Fiori Inserto Mix 3 45x75  
Dream Parole Inserto Mix 3 45x75  
(Composition: Dream fiori x2, Dream Parole x1)  
Stucco - Grout: TonosuTono 01 Bianco

Wall B:  
Rubacuori Rosa 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 15 Magnolia

Wall C:  
Rubacuori Mogano 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 14 Marrone

Wall D:  
Rubacuori Rosa 25x45  
Rubacuori Rosa Spigolo 1x25  
Stucco - Grout: TonosuTono 15 Magnolia

Vasca:  
Rubacuori Rosa Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Rosa Spigolo 1x25  
Stucco - Grout: TonosuTono 15 Magnolia

Floor:  
Rubacuori Mogano 31,5x31,5  
Stucco - Grout: TonosuTono 14 Marrone

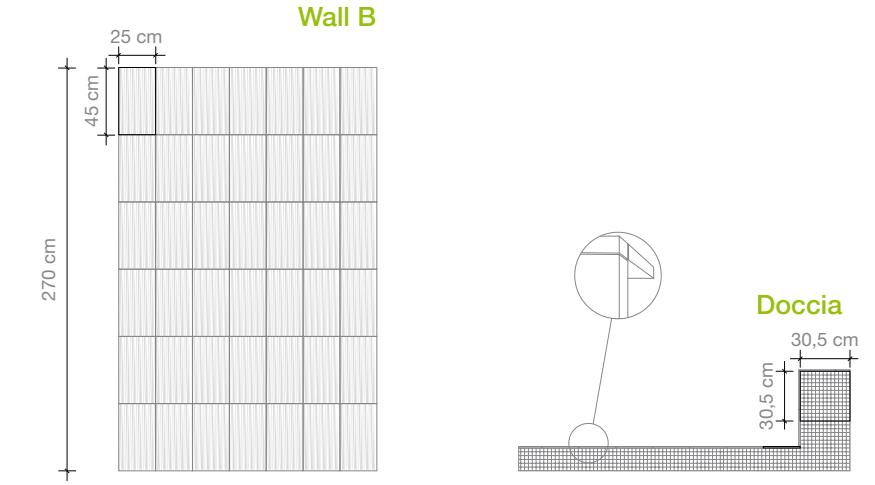
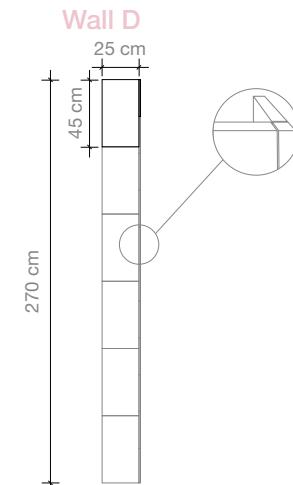
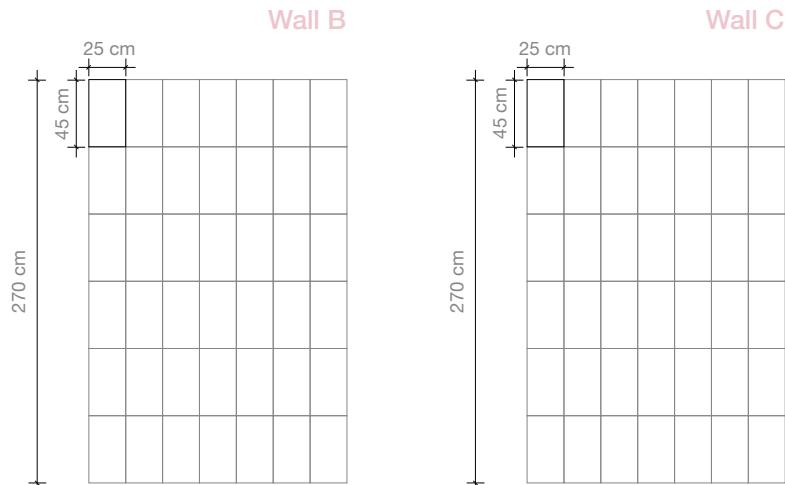
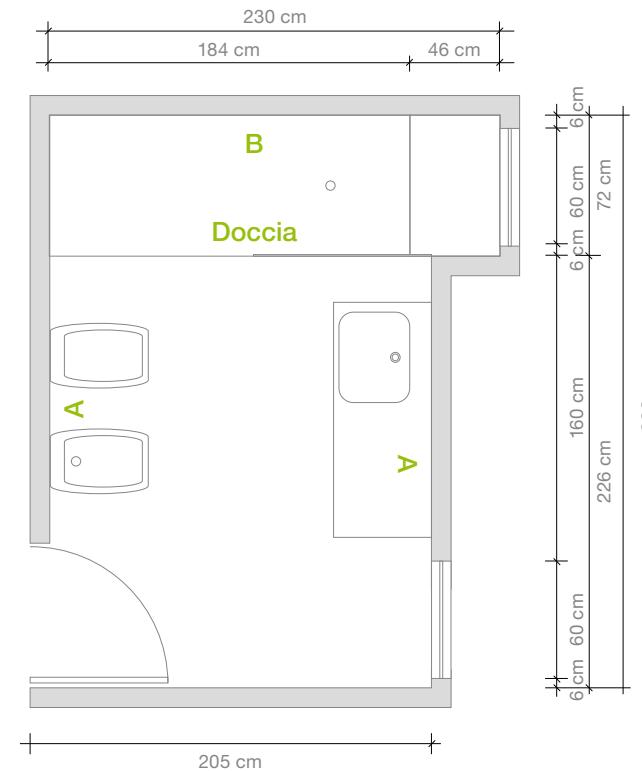
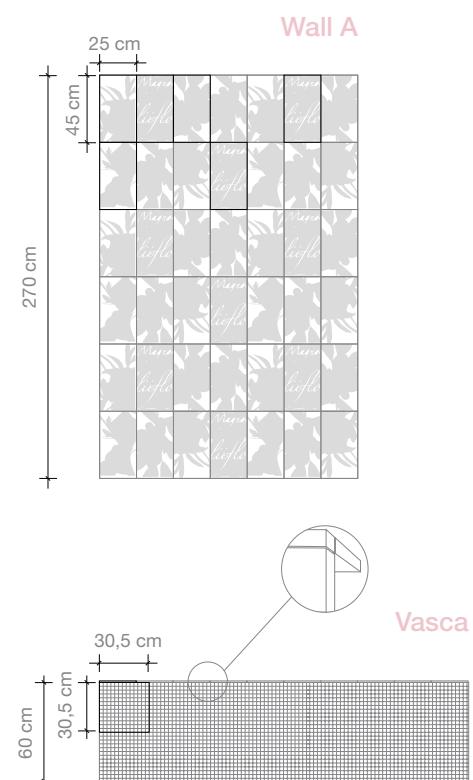
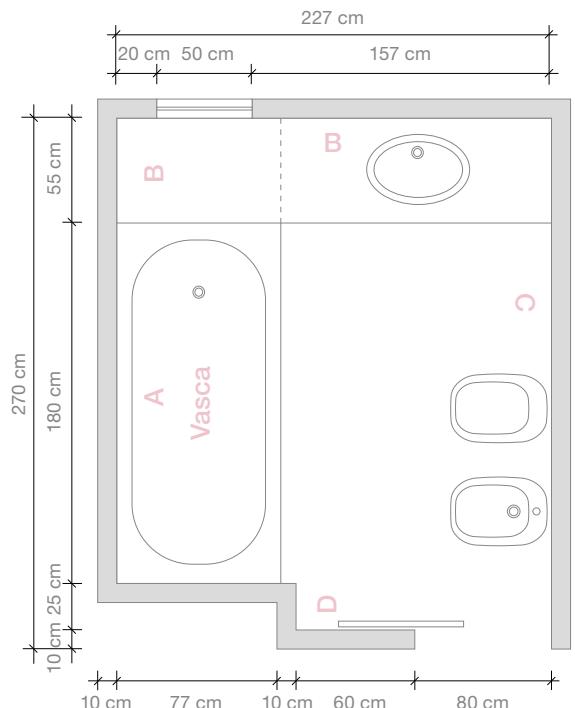


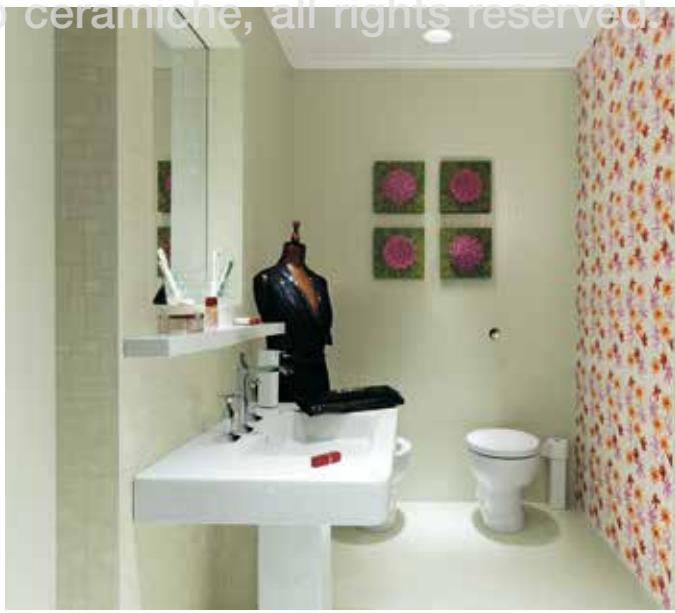
Wall A:  
Rubacuori Erba 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 13 Verde

Wall B:  
Trend Erba Inserto 25x45  
Stucco - Grout: TonosuTono 13 Verde

Doccia:  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Erba Spigolo 1x25  
Stucco - Grout: TonosuTono 13 Verde

Floor:  
Rubacuori Erba 31,5x31,5  
Stucco - Grout: TonosuTono 13 Verde

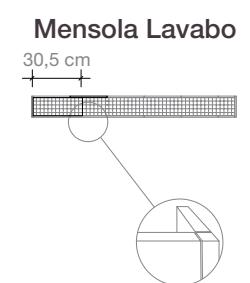
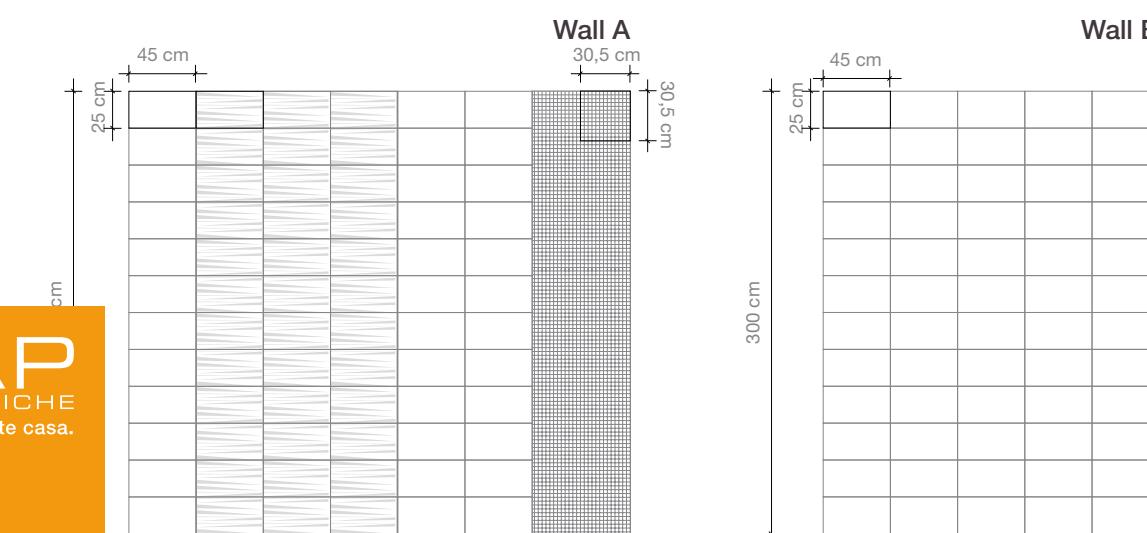
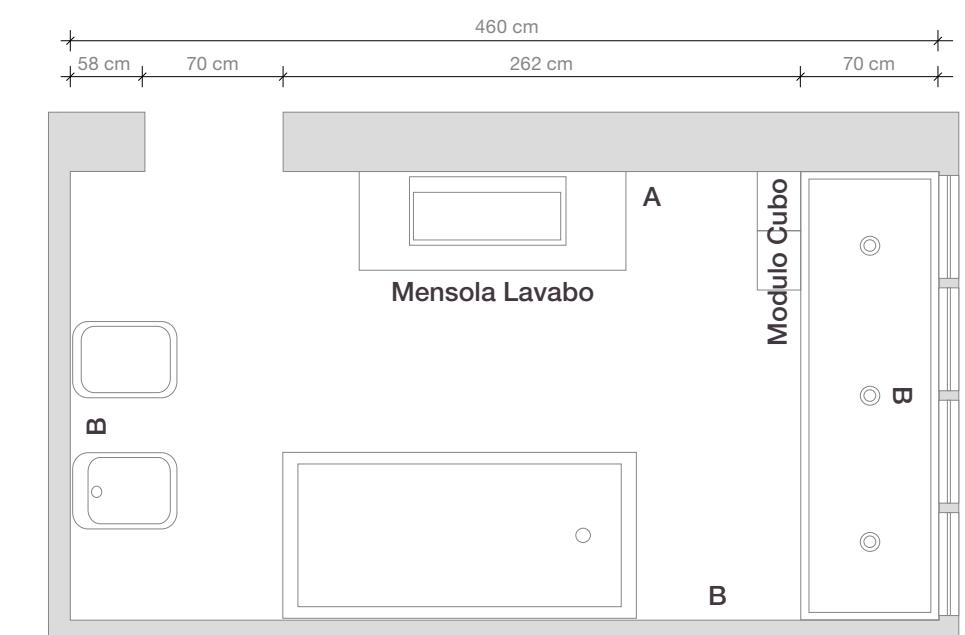
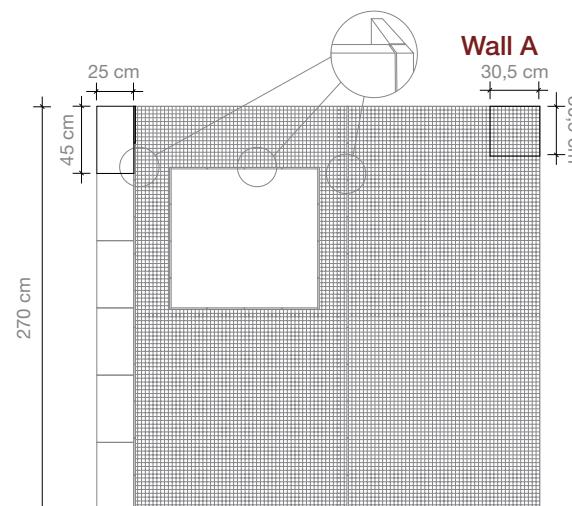
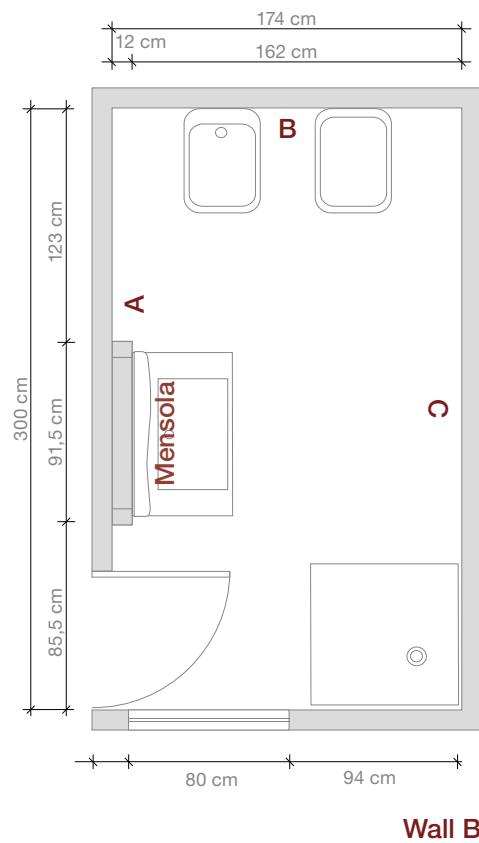




**Wall A:**  
Rubacuori Erba 25x45  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Erba Spigolo 1x25  
Variazione+ Mensola 91x4x12  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 13 Verde  
**Wall B:**  
Rubacuori Erba 25x45  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 13 Verde  
**Wall C:**  
Spring Inserto 25x45  
Rubacuori Erba Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Erba Matita 2x25  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 13 Verde  
**Floor:**  
Rubacuori Erba 31,5x31,5  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 13 Verde



**Wall A:**  
Rubacuori Perla 25x45  
Trend Ebano Inserto 25x45  
Rubacuori Perla Mosaico 30,5x30,5  
Variazione+ Modulo Cubo 30,5x30,5x22  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 01 Bianco  
**Wall B:**  
Rubacuori Ebano 25x45  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 12 Nero  
**Mensola Lavabo**  
Rubacuori Perla Mosaico 30,5x30,5  
Rubacuori Perla Spigolo 1x25  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 01 Bianco  
**Floor:**  
Rubacuori Ebano 31,5x31,5  
Stucco - Grout: Tonosu Tono 12 Nero





fGGS Rubacuori Mogano  
25x45  
TonosuTono 14 MARRONE  
MQ 96 < PL  
MQ 88 > PL ①

FAP



fGGO Rubacuori Erba  
25x45  
TonosuTono 13 VERDE  
MQ 85 < PL  
MQ 74 > PL ①

FAP



fGGR Rubacuori Ebano  
25x45  
TonosuTono 12 NERO  
MQ 96 < PL  
MQ 88 > PL ①

FAP

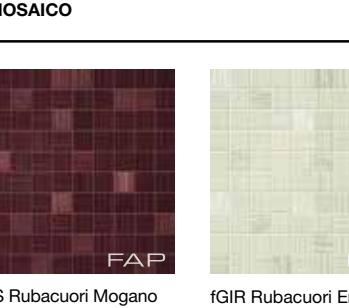


fGGT Rubacuori Perla  
25x45  
TonosuTono 01 BIANCO  
MQ 85 < PL  
MQ 74 > PL ①

FAP



FAP



fGIS Rubacuori Mogano  
Mosaico 30,5x30,5\*  
TonosuTono 14 MARRONE  
PZ 42 ④

FAP



fGIR Rubacuori Erba  
Mosaico 30,5x30,5\*  
TonosuTono 13 VERDE  
PZ 42 ④

FAP

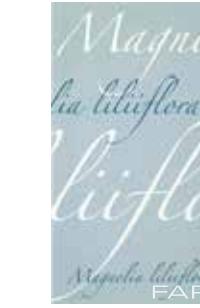


fGN5 Rubacuori Dream Fiori Inserto Mix 3 45x75  
TonosuTono 01 BIANCO  
MIX 208 ⑤

FAP FAP FAP



FAP

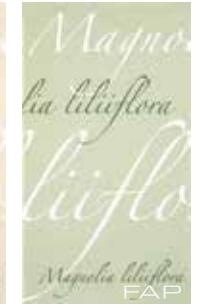


FAP

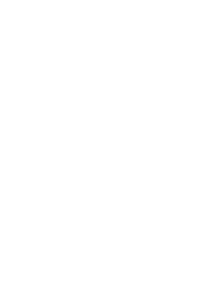


fGN6 Rubacuori Dream Parole Inserto Mix 3 45x75  
TonosuTono 01 BIANCO  
MIX 186 ⑤

FAP



FAP



FAP

fGJ1 Rubacuori Mogano  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ0 Rubacuori Erba  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ9 Rubacuori Ebano  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ2 Rubacuori Perla  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ3 Rubacuori Erba  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ4 Rubacuori Ebano  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ5 Rubacuori Perla  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ6 Rubacuori Ebano  
Matita 2x2  
PZ 20 ③

FAP

fGJ7 Rubacuori Perla  
Matita 2x2  
PZ 20 ③

FAP

fGJ8 Rubacuori Erba  
Spigolo 1x1  
PZ 18 ③

FAP

fGH4 Rubacuori Mogano  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGH5 Rubacuori Erba  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGH6 Rubacuori Ebano  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGH7 Rubacuori Perla  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGH8 Rubacuori Ebano  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGH9 Rubacuori Crema  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ10 Rubacuori Crema  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ11 Rubacuori Crema  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ12 Rubacuori Crema  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ13 Rubacuori Crema  
Matita 2x25  
PZ 12 ②

FAP

fGJ14 Rubacuori Rosa  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ15 Rubacuori Bianco  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ16 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ17 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ18 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ19 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ20 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ21 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ22 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ23 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ24 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ25 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ26 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ27 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ28 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ29 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ30 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ31 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ32 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ33 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ34 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ35 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ36 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ37 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ38 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ39 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ40 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ41 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ42 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ43 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ44 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ45 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ46 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ47 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ48 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ49 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ50 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ51 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18 ②

FAP

fGJ52 Rubacuori Crema  
London 4x25  
PZ 18

# Informazioni utili

Useful information. / Informations utiles. / Nützliche Informationen. / Información útil. / Полезная информация.



## FAP È MADE IN ITALY

Tutte le piastrelle Fap ceramica sono prodotte in Italia. Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse siano prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzando materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibile.

## FAP IS MADE IN ITALY

All Fap ceramica tiles are produced in Italy. Anyone purchasing Fap ceramics can be sure that they are produced using technologies that respect the environment, using safe, excellent raw materials, guaranteeing the best possible working conditions.



Fap ceramica aderisce al Codice Etico di Confindustria Ceramica, che impegna le aziende a comunicare con chiarezza l'origine dei propri prodotti. Il marchio Ceramics of Italy può essere utilizzato esclusivamente per contrassegnare i prodotti ceramici realizzati in Italia.

## FAP EST MADE IN ITALY

Toute la production de carreaux Fap ceramica est réalisée en Italie. Acheter un produit Fap c'est avoir la certitude d'une technologie qui respecte l'environnement, de matières premières nobles et sûres et d'une attention particulière aux conditions de travail.

## FAP IST IN ITALIEN HERGESTELLT

Alle Fliesen von Fap ceramica werden in Italien erzeugt. Durch den Kauf von Keramikprodukten von Fap erhält man die Sicherheit, dass sie mit umweltfreundlichen Technologien unter Einsatz von ausgezeichneten, sicheren Rohstoffen produziert wurden, wobei die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleistet werden.

## FAP – È TO MADE IN ITALY

Вся керамическая плитка от компании Fap ceramica производится в Италии. Тот, кто выбирает плитку Fap, может быть уверен, что при её изготовлении применяются природосберегающие технологии и используется высококачественное и надежное сырье при обеспечении наилучших условий труда



## FAP È ECO DESIGN

Ecolabel è il marchio di qualità ecologica della Comunità Europea, rilasciato esclusivamente ai prodotti con ridotto impatto ambientale. Ecolabel valuta l'intero ciclo di vita del prodotto: estrazione delle materie prime, processo produttivo, distribuzione, utilizzo e smaltimento. Tutti i prodotti Fap ceramica rispettano i requisiti Ecolabel.

## FAP IS ECO DESIGN

Ecolabel is the European Community green quality brand, issued exclusively to products with reduced environmental impact. Ecolabel assesses the whole product life cycle: extraction of raw materials, production process, distribution, use and disposal. All Fap ceramica products comply with Ecolabel requirements.

## FAP EST ÉCO-DESIGN

Ecolabel est le label écologique des pays de l'Union Européenne attribué aux produits dont l'impact sur l'environnement est limité. Ecolabel exige un impact réduit pendant tout le cycle de vie : extraction des matières premières, procédé de production, distribution, utilisation et élimination. Tous les produits Fap ceramica respectent les critères Ecolabel.

## FAP IST ÖKO-DESIGN

Ecolabel ist ein Umweltgütesiegel der Europäischen Union, das ausschließlich Produkte mit geringen Auswirkungen auf die Umwelt verleiht. Das Ecolabel beurteilt den gesamten Lebenszyklus des Produkts, von der Gewinnung der Rohstoffe über den Produktionsprozess, den Vertrieb und Einsatz bis hin zur Entsorgung. Alle Produkte von Fap ceramica erfüllen die Anforderungen des Ecolabels.

## FAP – È TO ЭКОДИЗАЙН

Марка Ecolabel применяется в Европейском Сообществе для обозначения экологически чистой продукции, при изготовлении которой было сокращено общее воздействие на окружающую среду. Ecolabel учитывает полный жизненный цикл изделия: добычу сырья, производственный процесс, сбыт, использование и обработка отходов. Вся продукция Fap ceramica соответствует требованиям Ecolabel.



Lo standard LEED è un sistema di certificazione che indica i requisiti per costruire edifici ambientalmente sostenibili. La certificazione LEED, elaborata da U.S.Green Building Council e riconosciuta a livello internazionale, afferma che un edificio è rispettoso dell'ambiente e che costituisce un luogo salubre in cui vivere e lavorare. Il sistema si basa sull'attribuzione di punti legati ai requisiti di sostenibilità. L'utilizzo di piastrelle di ceramica può contribuire ad ottenere crediti LEED.

The LEED standard is a certification system indicating the requirements for the construction of environmentally sustainable buildings. The internationally acknowledged LEED certification, drawn up by the U.S.Green Building Council, states that a building respects the environment and is a healthy place to live and work in. The system is based on the allocation of points for a series of sustainability requirements. The use of ceramic tiles can help to obtain LEED credits.

Le LEED est un système de certification définissant des critères qui régissent la construction de bâtiments à haute qualité environnementale. Élaboré par l'U.S.Green Building Council et internationalement reconnu, le certification LEED est délivrée aux bâtiments respectueux de l'environnement et constituant un lieu salubre dans lequel vivre et travailler. L'obtention de la certification repose sur un système de points de crédit attribués selon des critères d'évaluation de la durabilité de la construction. L'utilisation de carreaux céramique peut contribuer à obtenir des points de crédit LEED.

Der LEED-Standard ist ein Zertifizierungssystem, das die Anforderungen für die Errichtung von umweltverträglichen Gebäuden vorgibt. Die vom U.S.Green Building Council erarbeitete und international anerkannte LEED-Zertifizierung erklärt, dass ein Gebäude umweltfreundlich ist und einen gesunden Arbeits- und Wohnraum darstellt. Das System beruht auf der Vergabe von Punkten auf Grundlage der Umweltverträglichkeitsanforderungen. Die Verwendung von Keramikfliesen kann zur Vergabe von LEED-Punkten beitragen.

Стандарт LEED – это система сертификации, включающая требования, предъявляемые к зелёному строительству. Получивший международное признание сертификат LEED был разработан организацией U.S.Green Building Council. Он свидетельствует о том, что здание было построено без нанесения вреда окружающей среде и является благоприятным местом для жизни и работы. Система основана на присуждении зачтенных баллов в зависимости от степени соответствия требованиям экологически чистого строительства. Использование керамической плитки может способствовать получению баллов LEED.

## L'UTILIZZO DI PIASTRELLE DI CERAMICA PUÒ CONTRIBUIRE AD OTTENERE I SEGUENTI CREDITI LEED:

**Heat island effect SS 7.1** può contribuire ad ottenere 1 credito LEED. Ha lo scopo di limitare l'effetto isola di calore, per ridurre al minimo l'impatto sul microclima e l'habitat.

L'utilizzo dei colori Cemento, Gesso e Sabbia della collezione Boston può contribuire ad ottenere 1 credito LEED.

**Innovation in design ID 1.1-1.4** può contribuire ad ottenere da 1 a 4 crediti LEED.

Premia le performance che rappresentano risultati innovativi e migliorativi per il green building, ad esempio l'utilizzo di prodotti certificati Ecolabel. L'utilizzo delle piastrelle Fap (oltre il 90% sono certificate Ecolabel) può contribuire ad ottenere da 1 a 4 crediti LEED.

**Emission of voc EQ 4.2** può contribuire ad ottenere 1 credito LEED. L'utilizzo di materiali che non emettono alcuna sostanza organica come le piastrelle Fap può contribuire ad ottenere 1 credito LEED.

## THE USE OF CERAMIC TILES CAN HELP TO OBTAIN THE FOLLOWING LEED CREDITS:

**Heat island effect SS 7.1** can help to obtain 1 LEED credit. It aims to limit the heat island effect in order to reduce impact on micro-climates and habitats to a minimum.

Using the colours Cemento, Gesso and Sabbia in the Boston collection can help you qualify for 1 LEED credit.

**Innovation in design ID 1.1-1.4** can help to obtain between 1 and 4 LEED credits.

Rewarding performances that represent innovative results that help to improve green building, for example the use of Ecolabel certified products. The use of Fap tiles (more than 90% are Ecolabel certified) can help to obtain between 1 and 4 LEED credits.

**Emission of voc EQ 4.2** can help to obtain 1 LEED credit. The use of materials with low emissions of volatile organic substances like Fap tiles can help to obtain 1 LEED credit.

## L'UTILISATION DE CARREAUX CÉRAMIQUE PEUT CONTRIBUER À L'OBTENTION DES CRÉDITS LEED SUIVANTS :

**Heat island effect SS 7.1**, a le but de limiter l'effet îlot de chaleur afin ne pas affecter le microclimat et l'habitat environnant et peut contribuer à l'obtention d'1 point de crédit LEED.

L'utilisation des couleurs Cemento, Gesso et Sabbia contribue à l'obtention d'1 point de crédit LEED.

**Innovation in design ID 1.1-1.4**, peut contribuer à l'obtention d'1 à 4 points de crédit LEED ; elle récompense les initiatives représentant des actions innovantes et susceptibles d'améliorer l'éco-construction, comme la mise en œuvre de produits certifiés Ecolabel. L'utilisation des carreaux Fap (dont plus de 90 % sont certifiés Ecolabel) peut contribuer à l'obtention de 1 à 4 points de crédit LEED.

**Emission of voc EQ 4.2** peut contribuer à obtenir 1 point de crédit LEED. L'utilisation de matériaux contenant un faible taux de COV (composés volatiles) comme les carreaux Fap peut contribuer à 1 point de crédit LEED.

## DURCH DIE VERWENDUNG VON KERAMIKFLIESEN KÖNNEN FOLGENDE LEED-PUNKTE ERZIELT WERDEN:

**Heat island effect SS 7.1** kann zur Vergabe von 1 LEED-Punkt beitragen. Sein Zweck ist, den Wärmeisoleffekt einzuschränken und die Auswirkung auf das Mikroklima und den Lebensraum zu senken. Die Verwendung der Cemento, Gesso und Sabbia kann zur Vergabe von 1 LEED-Punkt beitragen.

**Innovation in design ID 1.1-1.4** kann zur Vergabe von 1 bis 4 LEED-Punkten beitragen. Belohnung die Leistungen, die innovative Ergebnisse und Verbesserungen für das „Green Building“ darstellen, wie zum Beispiel die Verwendung von Produkten, die mit dem Ecolabel ausgezeichnet wurden. Die Verwendung von Fap-Fiesen (mehr als 90 % sind mit dem Ecolabel bescheinigt) kann zur Vergabe von 1 bis 4 LEED-Punkten beitragen.

**Emission of voc EQ 4.2** kann zur Vergabe von 1 LEED-Punkt beitragen. Die Verwendung von Materialien mit niedrigen VOC-Emissionen (flüchtige organische Verbindungen) wie die Fiesen von Fap kann zur Vergabe von 1 LEED-Punkt beitragen.

Использование керамической плитки может способствовать получению следующих зачтенных баллов LEED:

**Heat island effect SS 7.1** может помочь получить 1 балл по системе LEED. Его цель является ограничение «эффекта теплового острова» путём сокращения до минимума влияния на микроклимат и жилое пространство. Использование тонов Cemento, Gesso и Sabbia может способствовать получению 1 балла LEED.

**Innovation in design ID 1.1-1.4** может способствовать получению от 1 до 4 баллов LEED. Это требование направлено на поощрение проектов, внедряющих инновационные технологии и улучшающих зелёное строительство. Например, использование изделий, сертифицированных по системе Ecolabel. Использование плитки Fap (более 90% которой сертифицированы по стандарту Ecolabel) может способствовать получению от 1 до 4 баллов по системе LEED.

**Emission of voc EQ 4.2** может способствовать получению 1 зачтенного балла LEED. Использование материалов с низким уровнем выделения органических летучих соединений, таких как плитка Fap, может способствовать получению 1 балла LEED.



# Informazioni utili

Useful information. / Nützliche Informationen. / Informations utiles. / Información útil. / Полезная информация.

## Rivestimento

**PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.**

### Posa

Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità delle pareti da rivestire;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;

### Stuccatura

Utilizzare gli stucchi coordinati TonosuTono.

### Pulizia

Utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti. Sciacquare sempre le superfici. Per lavaggi frequenti utilizzare semplicemente acqua pulita.

## Wall tiles

**IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.**

### Tiling

Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the walls that are going to be tiled are flat;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.

### Grouting

Use TonosuTono coordinating grouts.

### Cleaning

Use cleaning tools that are perfectly clean themselves. Always rinse off surfaces. Use clean water alone if the surface is washed frequently.

## Revêtement mural

**IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIEMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.**

### Pose

Une pose bien faite, dans le respect des règles de l'art, est la garantie d'un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité des murs à revêtir;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la fois;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.

### Jointoiement

Utiliser les joints coordonnés TonosuTono.

### Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser des outils parfaitement propres. Toujours rincer les superficies. Pour des lavages fréquents, n'utiliser que de l'eau propre.

# Informazioni utili

Useful information. / Nützliche Informationen. / Informations utiles. / Información útil. / Полезная информация.

## Wandfliesen

**WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.**

### Verlegung

Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenflächigkeit der zu verkleidenden Wände ist zu prüfen;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen;
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.

### Verfugung

Verwenden Sie jeweils passende Fugenmasse TonosuTono.

### Reinigung

Verwenden Sie vollständig saubere Reinigungswerkzeuge. Spülen Sie die Flächen immer nach. Für die häufige Reinigung kann auch einfach klares Wasser verwendet werden.

## Revestimiento

**PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.**

### Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de las paredes a revestir;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.

### Rejuntado

Utilizar los materiales de relleno coordinados TonosuTono.

### Limpieza

Utilizar instrumentos para la limpieza perfectamente limpios. Enjuagar siempre las superficies. Utilizar simplemente agua limpia para realizar lavados frecuentes.

## ОБЛИЦОВКА СТЕН

Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.

### УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стен перед укладкой;
- 2) при укладке следует использовать плитки из разных коробок;
- 3) аккуратно обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.

### ЗАТИРКА ШВОВ

Применять затирку одного цвета с плиткой, TonosuTono.

### ЧИСТКА

Во время уборки использовать только чистую губку или тряпку. Для частой уборки применять просто чистую воду.



**Pasta Bianca - Standard EN 14411 (ISO 13006) Annex L Group BIII, E<sub>b</sub> > 10%**

White body. / Weißscheriger. / Pâte blanche. / Pasta blanca. / Белой глины.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL SPECIFICATIONS  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

NORME STANDARDS NORMES NORMEN NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED VALEUR PRESCRIPTE VALEUR MOYENNE FAP NORMVORGABE VALOR PRESCRITO VALOR MEDIO FAP САДАННОЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP EN 14411 - ISO 13006 BIII (GL)	VALORE MEDIO FAP • AVERAGE FAP RATING VALEUR MOYENNE FAP DURCHSCHNITTSWERT FAP VALOR MEDIO FAP СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP BIII
		25x75

<b>DIMENSIONI</b> SIZES DIMENSIONS GRÖSSEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ	<b>Lunghezza e larghezza</b> Length and width / Dimensions des côtés / Seitenlänge / Largo y ancho / Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,5%, max 2 mm	Conforme In accordance
	<b>Spessore</b> Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor / Толщина		± 10%, max 0,5 mm	Conforme In accordance
	<b>Ortogonalità</b> Wedging / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad / Ортогональность		± 0,5%, max 2 mm	Conforme In accordance
	<b>Rettilineità degli spigoli</b> Straightness of the edges / Equerrage des angles Kantengeradheit / Rectilinearidad de las aristas / Прямолинейность углов		± 0,3%, max 1,5 mm	Conforme In accordance
	<b>Planarità</b> Flatness / Planéité / Oberflächenqualität / Planicidad / Плоскостность		+ 0,5% (max 2,0 mm) -0,3% (max -1,5 mm)	Conforme In accordance
	<b>Aspetto della superficie % senza difetti nel lotto di prova</b> Quality of the surface Faultless % within the sample lot / Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai / Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett / Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba Вид поверхности % без брака в пробной партии		≥ 95%	Conforme In accordance

<b>STRUTTURA</b> STRUCTURE STRUCTURE STRUKTUR ESTRUCTURA СТРУКТУРА	<b>Assorbimento d'acqua - valore medio %</b> Water absorption - average value % / Absorption d'eau - valeur moyenne % / Wasseraufnahme - Durchschnittswert % / Absorción de agua - valor medio % / Водопоглощение Среднее значение %	ISO 10545-3	> 10%	Conforme In accordance
	<b>Sforzo di rottura</b> Breaking strength / Force de rupture / Bruchlast / Esfuerzo de ruptura / Усилие на излом	ISO 10545-4	S ≥ 600 N	Conforme In accordance
	<b>Resistenza alla flessione</b> Bending strength / Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Resistencia a la flexión / Прочность при изгибе		R ≥ 12	Conforme In accordance

<b>SBALZI TERMICI</b> THERMAL SHOCK ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSEL CHOQUES TÉRMICOS ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПЕРЕГЛЯДЫ	<b>Resistenza agli sbalzi termici</b> Thermal shock resistance / Resistance aux variations thermiques / Temperaturwechselbeständigkeit / Resistencia a las diferencias de temperatura / Сопротивление температурным перепадам	ISO 10545-9	Conforme In accordance	Conforme In accordance
---	--	-------------	------------------------	------------------------

<b>SUPERFICIE</b> SURFACE SURFACE OBERFLÄCHE SUPERFICIE ПОВЕРХНОСТЬ	<b>Resistenza al cavillo</b> Crazing resistance / Résistance aux craquelures / Haarriss-Beständigkeit / Resistencia al cuarteadoo / Сопротивляемость образованию кракелюров	ISO 10545-11	Conforme In accordance	Conforme In accordance
	<b>Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina</b> Resistance to household chemicals and swimming pool salts / Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscines / Beständigkeit gegen Haushaltchemikalien und Badewasserzusätze / Resistencia a los productos químicos de uso doméstico o productos para la piscina / Сопротивляемость химическим средствам домашнего применения и добавкам для бассейна.	ISO 10545-13	GB Min.	Conforme In accordance
	<b>Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali</b> Resistance to low concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration / Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración baja de ácidos y álcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам низкой концентрации		Segundo la classificazione indicata dal fabbricante. According to classification indicated by the manufacturer / Second la classification indiquée par le fabricant / Je nach der angegebenen Fabrikantenbewertung / Según la clasificación indicada del fabricante / Согласно классификации, указанной производителем	GLB Min.
	<b>Resistenza alle macchie</b> Stain resistance / Résistance aux taches / Beständigkeit gegen Fleckenbildung / Resistencia a las manchas / Стойкость к загрязнению	ISO 10545-14	Minimum Class 3	5

La classificazione VShade indica il livello di stonalizzazione del prodotto: la variazione cromatica tra le piastrelle di una stessa collezione. Nella tabella sottostante sono indicate le classi di stonalizzazione: / The VShade ranking indicates the level of shading of the product: the variations in colour between the tiles in the same collection. The table below shows the shading classes: / La classification VShade indique le niveau de dénuancage du produit : la variation chromatique entre les carreaux d'une même collection. Dans le tableau ci-après sont indiquées les classes de dénuancage: / Die Einstufung VShade gibt die Abtönungsstufe des Produkts an: Die farbliche Abänderung zwischen den einzelnen Fliesen innerhalb einer Kollektion. In der nachstehenden Tabelle werden die Abtönungsklassen angeführt: / La clasificación VShade indica el nivel de destonalización del producto: la variación cromática entre las baldosas de una misma colección. En la tabla de abajo se indican las clases de destonalización: / Классификация VShade указывает на градацию тонов продукци - цветовую вариацию плитки в рамках одной коллекции. В приведенной ниже таблице указаны уровни различных тонов:

V1	V2	V3	V4

Leggera Light Légère Leicht Ligera Низкий  
Moderata Moderate Moderée Mäßig Moderada Средний  
Alta High Élevée Hoch Alta Значительный  
Forte Very High Forte Stark Fuerte Высокий

• Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeföhrten Tests. Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

Gli abbinamenti fra colore della piastrella e colore dello stucco sono studiati per realizzare bagni identici a quelli rappresentati nelle immagini del catalogo. Per ottenere il miglior risultato estetico non sempre il colore della piastrella coincide con il colore dello stucco che Fap ceramiche consiglia. Suggeriamo di stuccare gli inserti con lo stesso stucco utilizzato per il resto del bagno.

The combinations between the colour of the tile and the colour of the grout have been studied to create bathrooms identical to those portrayed in the catalogue's pictures. For the best visual result the colour of the tile should not always coincide with the colour of grout that Fap Ceramiche recommends. We suggest that you grout the inserts with the same grout used for the rest of the bathroom.

Die Kombinationen zwischen der Farbe der Fliesen und der Farbe der Fugenmasse wurden dafür studiert, Badezimmer zu gestalten, die haargenau den in den Bildern des Katalogs dargestellten entsprechen. Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, muss die Farbe der Fliesen nicht immer unbedingt mit der von Fap Ceramiche empfohlenen Fugenmasse-farbe übereinstimmen. Wir empfehlen, die Einsätze mit der für das restliche Badezimmer verwendeten Fugenmasse zu verfügen.

Les assortiments entre la couleur du carreau et la couleur du mortier sont étudiés pour réaliser des salles de bains identiques à celles représentées sur les images du catalogue. Afin d'obtenir le meilleur résultat esthétique, étant donné que la couleur du carreau ne coïncide pas toujours avec celle du mortier que Fap Ceramiche recommande, nous conseillons de mastiquer les insertions avec le même mortier utilisé pour le reste de la salle de bains.

Las combinaciones entre el color del azulejo y el color del material de rejuntado han sido estudiadas para realizar baños idénticos a los representados en las imágenes del catálogo. A fin de obtener el mejor resultado estético, el color del azulejo no siempre coincide con el color del material de rejuntado recomendado por Fap Ceramiche. Aconsejamos rellenar las juntas de los insertos con el mismo material de rejuntado utilizado para el resto del baño.

Сочетания цвета плитки с цветом штукатурки были изучены, чтобы создать ванные комнаты, идентичные тем, что представлены в изображениях каталога. Для получения наилучшего эстетического результата не всегда цвет плитки совпадает с цветом штукатурки, которую рекомендует компания Fap ceramiche. Советуем штукатурить вставки той же штукатуркой, которая применялась для ванной.

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catálogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Цвета и эстетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

he si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

he can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or in direct damage that depend on these changes.

he se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

che se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

he kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

"Fap ceramiche" сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всяющую ответственность за эти изменениями прямой или непрямой ущерб.

• Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeföhrten Tests. Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.



FAP  
CERAMICHE  
Naturalmente casa.

Fap ceramiche  
È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.  
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.





**MOSCOW  
SHOWROOM**

Via Ghiarola Nuova, 44 - 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy  
tel. +39 0536 837511 - fax +39 0536 837532 - fax estero +39 0536 837542  
[www.fapceramiche.com](http://www.fapceramiche.com) - [info@fapceramiche.com](mailto:info@fapceramiche.com)



Hamovnicheskij Val, 36 - Moscow Metro / Sportivnaya tel. +7 (495) 775 05 20  
[www.fapceramiche.ru](http://www.fapceramiche.ru) - [moscow@fapceramiche.com](mailto:moscow@fapceramiche.com)